

### 專釘屋頂瓦仔

滾石蠟青屋頂  
舊屋翻新  
修理水瀾  
內外油漆

O. K. ROOFING  
294-6706

### 傑輝裝修公司

水土木換油內專  
泥喉庫門漆外門  
園通開裝換承  
欄果格鎖窗修接

電話: 254-9026  
或 325-0546

### 電腦會計服務有限公司

由會計師主理:  
電腦記帳  
年結報稅  
投資買賣

快捷妥當, 價錢公道  
電話: 261-3160  
地址:  
204-644 S.W. Marine Drive,  
Vancouver, B.C. V6P 5Y1

### 永興裝修公司

油漆傢俬, 土庫閣房  
水喉電燈, 露台車房  
大小工程, 無任歡迎

電話: 433-1192

### JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057

保潔滿意  
日夜應召  
新裝或修理  
水喉煤氣喉  
政府合法牌照

### 英皇電器修理工程

合格牌照, 新裝電火,  
免費估價, 電器修理,  
日夜應召

電話: 298-1581 五八八八余滿智

### 忠誠建築裝修

吳先生洽  
電話: 255-3301

內外陽台  
內外油漆  
土庫閣房  
舊屋翻新

### 燒釘工程

防盜鐵門鐵窗  
花園欄杆  
電話: 255-3301

### D. J. 建築公司

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.

承接新屋水電油漆  
圖則設計屋舖內外  
工作妥當大小工程

JOE PHONE: 255-4152

### 中明

油漆裝修大小工程  
七庫閣房頂棚漏  
免費估價  
請電: 325-5459

### 商用冷氣

住持備忠按廿  
家話中胞誠誠四  
四四央央服務時  
二二及顧務理時  
〇〇省 保  
〇〇政 無快養務  
八二府任接工  
〇八牌款可程  
五二照迎靠  
一八  
Fairway Refrigeration Co.

### 司公程工氣冷理快

專科承接修理, 大小商  
冷喉氣機, 全通房,  
大小牛奶房, 食店, 家  
庭, 雪櫃, 洗衣機, 電  
電火政府牌照  
馬君實 (Gail Ma)  
三三三三三三三三  
三三三三三三三三  
三三三三三三三三  
三三三三三三三三

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當  
電話: 254-1750  
六八七-四〇九四

### 儉昌裝修工程

廿年裝修, 裝隔冷熱  
格, 鋁窗門, 土庫閣  
名廠油漆, 歡迎來電  
電話: 253-5672

### 唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING  
TEL: 327-1895

自精水土舊入  
動電庫屋則申  
車裝工間翻請  
門程格新

### 廖盛焯窗簾公司

雲高華沙街四三一八號  
電話: 874-1933

服務花及各式專  
務錢色百製  
週相新葉造  
到宜類廉

### 偉成建築公司

專人負責, 圖則設計  
承建新屋及大小工程

請電: 陳偉雄 陳信成  
420-9024 274-8128  
(免費估價及申請建築許可證)

### 建安建築公司

專修屋頂瓦仔 瀝青泥沙天面  
精工安裝  
五寸鋁質水閘  
及 VINYL SIDING  
電話: 255-6962

### 通渠

專通各大小渠道  
修理漏水救急電  
電話: 253-7363  
255-8171 余生

### 日夜服務

工土室裝承  
作庫內修建  
安間設油新  
當格計漆屋

電話: 874-6915

### 彭鴻記裝飾

工土室裝承  
作庫內修建  
安間設油新  
當格計漆屋

### 防盜

供應家庭及工商  
各界下列產品:  
(工廠) 324-1020  
(住宅) 874-1428

防盜花窗, 大小鐵閘,  
花園欄杆, 貨車鐵架,  
交貨快捷, 上門燒焊

(Storm Window)  
保潔雙窗, 減少水氣,  
燥音, 冬暖夏涼

### JIM'S WELDING

周愛儀 周慶儀  
周慶儀 周慶儀  
周慶儀 周慶儀  
周慶儀 周慶儀

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99  
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好公司  
運到: 冷凍肉類, 海鮮, 蔬菜, 麵食, 罐頭, 雜貨, 南北貨, 乾貨, 調味料, 醬油, 醋, 茶葉, 咖啡, 糖, 油, 鹽, 味精, 蠔油, 芝麻油, 花生油, 菜油, 豬油, 牛油, 椰子油, 芝麻油, 花生油, 菜油, 豬油, 牛油, 椰子油

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 438-2452

批發・新到鮮靚  
天津鴨梨  
二十世紀日本水晶梨  
檳榔芋 紅芽芋  
雪豆 木瓜  
蓮藕 蒜子  
生薑 馬蹄  
湖北鹹蛋 100庄  
湖北皮蛋 100庄  
長江牌清水蓮藕  
抽氣鹹酸菜 100庄  
好味牌急凍魚丸  
蝦丸 墨魚丸 400庄

### 位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

★專營: 正地道南北西土藥材  
北鹿野各鮮中批價  
高茸山國明藥發錢  
麗補品參藥配零沽道

★加拿大總代理★  
藥財信田七跌打酒 跌打丸 光昌杜仲虎骨丸

中藥部由經驗豐富振英主理  
中醫陳德漢駐診治男婦兒科  
(專為僑胞解答藥材補品用途)

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5  
地址: 溫哥華華埠奇花街286號(近哥街)  
電話: (604) 687-2513

### 福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.  
708 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Canada, V6A 2A3  
Tel. No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:  
唐山雜貨 罐頭食品  
日本冬菇 元貝魚翅  
酒樓用品 豉油醬料  
冰霜魚蝦 各類蝦肉

### 大隆肉食公司

TAI LOONG ENTERPRISES LTD.  
溫哥華市華埠奇花街245號 電話: 681-7709

新張期內  
燒鴨特價每隻八元五毫  
其他商品一律九折

七天營業  
鮮明肉油雞鴨又燒  
燒肉燒鴨又燒  
名師精製燒味  
生猛游水海鮮  
燒鴨特價每隻八元五毫

### 大富公司

奇化街二六七號 電話: 669-2351  
TAI FU BARGAIN CENTRE

營專  
清貨大平賣  
九折酬賓  
唐山雜貨  
鮮菓蔬菜  
急凍海產  
海味罐頭

### 金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Vancouver B.C.  
V6A 1S9  
Tel. 685-9743

全加總經銷  
北京同仁堂虎骨酒  
浙江龍泉產青瓷  
零售批發 一律歡迎

### 百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY  
電話: 253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿  
選料上乘 香滑新鮮 零沽批發  
營養衛生 送貨快捷 無任歡迎  
新張期內 (Aug. 15 to Nov. 15/83) 八折優待

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

### 沈慶俊

JOHN SHUM  
公司: 872-0321 住宅: 327-5636 傳呼機: 667-0313

▲3241 聖佐治街月入七百八十上下租出  
開價八萬餘急賣  
▲1895 東二街, 油站及修理車房, 地大  
售卅萬元  
▲408 東44街, 新盤, 勿失好屋, 開價十一  
萬餘  
▲6875 BALACLAVA 高尚地區近西52街  
兩畝半地大屋三房四廳, 六十餘萬  
▲北雲華高貴好景, 0.96畝地, 泳池  
大, 屋向市區, 急賣開價五十餘萬請回價

### GOLD MARKET ANALYSIS OVERNIGHT

歡迎查詢  
Century 21  
TRADEWIND REALTY LIMITED  
8718 Commercial Drive Phone 875-8811  
Return the coupon with your household accounts

▲HANEY 埠餐館急賣, 勿失良機價三萬餘  
▲366 東54街八年新, 建築材料一流, 花  
園靚, 好過新屋, 開價十五萬餘  
▲士丹利公園大廈, 管理第一, 入息好, 物  
業美, 開價六百五十萬  
▲650 奇化街, 城市屋, 抵賣, 七萬餘  
▲483 東54街, 三房吉屋出售, 十二萬餘  
▲7656 街, 罕屋地, 12年新十二萬餘  
▲2007 CHARLES 罕屋地, 17年新九萬餘  
▲1927 E四街, 月入千三, 三租十三萬餘

### DORSET COLLEGE

\* 83年擴充, 特大校舍及科學實驗室

(即前本拿比政府中學)  
\* 環境優良, 設備完善及交通方便  
\* 歡迎各地學生, 轉校學生及家長查詢  
\* 有專人協助有關84年一月  
入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校  
VISA及學生簽證  
\* 詳情請電: 291-8686或到本校  
250 Willingdon Ave.  
Burnaby, B.C. 近喜士定東街四千四百號  
請電: 291-8686

### 司公限有興泰 加

Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦